

# Visual Signal System

# signolux

Opkald knap

Przycisk wezwania osobistego

Personsamtalknapp

Tlačítko volání osoby



Kutsupainike

Tlačidlo na privolanie osoby

Tillykke med dit nye »Signalux« opkald knap!  
Husk at læse denne brugervejledning grundigt. Den beskriver, hvordan enheden sættes op, og du lærer systemets muligheder at kende.

### Pakkens indhold

Undersøg venligst, om de følgende dele er med i pakken:

- Opkald knap / Dørtryk
- Batteri (CR2032)
- Dobbeltklæbende tape
- Denne brugervejledning
- Garantibevis

Kontakt din forhandler, hvis nogle af disse dele mangler.



### Sikkerhedsinformation

- Før enheden tages i brug, læs da hele denne brugervejledning grundigt.
- Opbevar denne brugervejledning et sted, hvor andre brugere også kan finde den.
- Når der anvendes værktøj, følg da altid producentens vejledning og brug passende beskyttelsesudstyr (fx beskyttelsesbriller).
- Før du begynder at bore, skal du tjekke, om der er skjulte kabler og vandrør i væggen. Hvis du er i tvivl, anbefaler vi, at du bruger en kabelfinder.

### Funktion

Et »Signalux«-alarmsystem består af mindst én sender (fx dette opkald knap) og én »Signalux«-modtager.

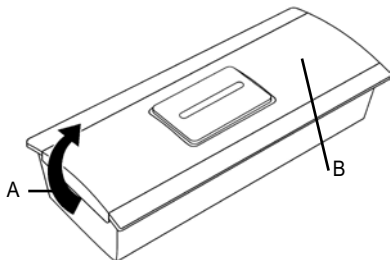
Trykkes der på dørtrykket, sendes et signal til de parrede »Signalux«-modtagere indenfor rækkevidde. Modtagerne laver signalerne om til kraftige lysblink, vibrationer og/eller lyd (afhængig af modtager).

## Opsætning

### 1. Isætning og udskiftning af batteri

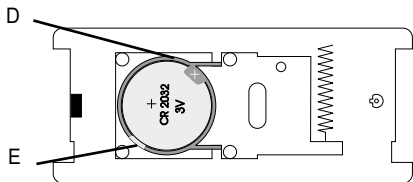
For at isætte batteriet (CR 2032) skal du først åbne indtil batterirummet.

- Tag den gennemsigtige front af ved at løfte i dens ene ende af huset (Figur 1 A). Hvis det er nødvendigt, kan en lille fladsidet skruetrækker anvendes til hjælp.



Figur 1: Opkald knap

- b) Nu er det muligt at løsne fronten fra den anden ende af huset, så den gennemsigtige front kan tages af.
- c) Skru nu den lille skrue ud (Figur 1 B) med en lille skrue-trækker og tag fronten af dørtrykket. Bagved sidder batteriet.
- d) Sæt batteriet (CR 2032) i holderen (Figur 2 D).



Figur 2: Batterirum

- e) Ønsker du at udskifte batteriet, fjernes det gamle fra holderen med en lille flad skrue-trækker ved at løfte kanten en anelse (Figur 2 E). Derefter kan du tage batteriet ud og isætte et nyt batteri. Sørg for, at batteriet vender korrekt.
- f) Sæt dørtrykkets front på og tryk godt sammen på huset til fronten fastlåses. Sørg for, at gummipakningen sidder korrekt i huset.
- g) Isæt forsigtigt den lille skrue (Figur 1 B) med en lille skrue-trækker
- h) Sæt den gennemsigtige front på i den ene ende af huset, og tryk ned i den anden ende, indtil fronten fastlåses helt på huset.

## 2. Parring af opkald knap med dine »Signalux«-modtagere

- a) Senderen parres med en modtager ved at trykke og holde den relevante modtagers funktionsknap nede. Modtagerens symboler lyser op efter hinanden. Slip funktionsknappen så snart, det ønskede symbol lyser.
- b) Tryk derefter på dørtrykket.
- c) Vent i ca. 20 sekunder og test funktionen.

## 3. Montering af opkald knap

Du kan montere opkald knap ved hjælp af den medfølgende dobbeltklæbende tape. Vær omhyggelig med at påklæbe den på en glat, ren og tør overflade.

### Vigtig bemærkning:

Vær venligst opmærksom på, at metaldele og andre bygge-materialer kan forstyrre signalet. Disse kan både være synlige og skjulte på opsætningsstedet, og du bør derfor altid lave en funktionstest på opsætningsstedet, før du begynder opsætningen. Hvis signalmodtagelsen er ustabil, bør du vælge et andet opsætningssted.

## Garanti

Phonic Ear yder 2 års begrænset garanti på dette produkt.

### *Garantiperiode*

Garantiperioden er gældende fra den dato, varen bliver leveret og vil være gældende i 2 år, så vidt varen forbliver i den oprindelige slutbrugers varetægt.

### *Hvad dækker garantien*

Produktet vil blive udskiftet eller repareret uden beregning, såfremt produktet ikke fungerer korrekt under normal brug på grund af produktions- eller designfejl, og såfremt produktet returneres til forhandleren hurtigst muligt efter fejls opståen.

Eventuelle forsendelsesomkostninger afholdes af brugeren. Hvis det ikke kan svare sig at reparere produktet, vil dette blive udskiftet med et tilsvarende funktionsdygtigt produkt.

### *Hvad dækker garantien ikke*

1. Fejl opstået ved fejlbetjening, forsømmelse eller ved hæderlige uheld.
2. Tilbehør, som specificeret i produktbrochuren, når disse emner er returneret mere end 90 dage fra faktureringsdatoen.
3. Alkaline batterier (hvis disse anvendes).
4. Produkter tilsluttet, brugt eller ikke installeret i henhold til instruktioner givet af forhandleren/installatøren.

### *Hvad gør du, hvis du har brug for service*

Hvis du har brug for service under denne garanti, skal du henvende dig direkte til din forhandler. Er produktet ikke under garanti, skal du henvende dig til den forhandler eller kommune, hvor produktet er købt eller udleveret fra. Du er selvfølgelig

lig altid velkommen til at kontakte forhandleren for yderligere information og rådgivning.

## Miljøinformation



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt.

Produkter, der er mærket med en overkrydsede skraldespand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Ved udviklingen og fremstillingen af produktet er der anvendt materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genanvendes. Ved bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr skal du derfor benytte en indsamlingsordning etableret til formålet hvad enten det afleveres på dit lokale indsamlingssted eller genbrugsstation eller hentes direkte fra husholdningen. Nærmere information skal indhentes hos de lokale myndigheder.

Batterier indeholder stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis de ikke håndteres korrekt. Batterier er mærket med viste overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at udtjente batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Nogle batterier er også mærket med den kemiske betegnelse Hg (kviksølv), Cd (cadmium) eller Pb (bly). Dette er særligt skadelige stoffer, og det er derfor vigtigt, at disse batterier bliver indsamlet.

Det er vigtigt, at du afleverer dine udtjente batterier til de indsamlingsordninger, der er etableret. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt belaster miljøet.

Ved bortskaffelse af udtjente batterier skal du derfor benytte en indsamlingsordning etableret til formålet hvad enten det afleveres på dit lokale indsamlingssted eller genbrugsstation eller hentes direkte fra husholdningen. Nærmere information skal indhentes hos de lokale myndigheder.

### Tekniske specifikationer

Driftstemperatur	-10 til 40°C
Signaloverførsel	868,35 MHz
Rækkevidde (åbne steder)	op til 200 m
HF-sendestyrke	<10 mW
Batteritype	CR2032
Batteriets levetid (5 aktiveringer om dagen)	18 måneder
Mål (HxBxD)	80 x 40 x 16 mm
Vægt	41 g

Dette produkt lever op til kravene i følgende EU-direktiver:



- 2011 / 65 / EF RoHS-direktivet
- 2012 / 19 / EF WEEE-direktivet
- 2014 / 53 / EF RED-direktivet

Overholdelsen af direktiverne anført ovenfor bekræftes af CE-mærket på produktet. Erklæringer vedr. opfyldelse af CE-krav kan findes på internettet på

<http://www.humanteknik.com/service>

Tekniske specifikationer kan ændres uden varsel.

Gratis till köpet av din »signolux«-signalanläggning. Du har bestämt dig för ett modernt och pålitligt system. Läs noggrant igenom bruksanvisningen, för att ta anläggningen korrekt i drift och lära känna alla systemets möjligheter.

### Standard-leveransomfattning

Kontrollera om alla nedan angivna delar finns med:

- Person samtalsknapp / Dörrklockeknapp
- Batteri (CR2032)
- Dubbelsidiga klisterremsan
- Bruksanvisning
- Garantisedel

Om det saknas delar, kontakta återförsäljaren eller direkt tillverkaren.



### Säkerhetsanvisningar

- Läs noggrant och fullständigt genom denna anvisning innan du tar enheter i drift.
- Förvara denna bruksanvisning noggrant, så att även andra användare alltid har den till hands.
- Beakta vid manövrering med elverktyg alltid anvisningar från tillverkaren och använd lämplig skyddsutrustning (t.ex. skyddsglasögon)..
- Kontrollera före borring, om det löper dolda strömkablar och vattenledningar i väggarna. Vid tvivel rekommenderas användning av ett sökverktyg för kablar och ledningar.

### Funktionsprincip

En »signolux«-ljussignalanläggning består av minst en sändare (t.ex. Dörrklockeknapp) och en »signolux«-mottagare. Upp till 8 sändare kan anslutas per mottagarenhet

Om du trycker t.ex. på dörrklockeknapp, överförs en radio-signal till »signolux«-mottagare. Dessa visar de mottagna signalerna beroende av typ av mottagare.

## Driftsättning

### 1. Insättning, resp. byte av batteri

För att kunna sätta i knappcellsbatteriet (typ CR2032) måste du först öppna batterifacket.

- Ställ dörrklockeknappen på en arbetsyta, så att de båda vridaxlarna av den genomskinliga plastframsidan (bild 1 A och C) finns bak.

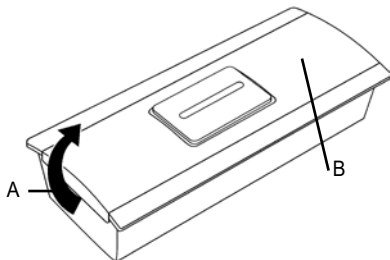


Bild 1: Samtalsknapp

- b) Nu borde plastframsidan kunna lossas och sedan tas av.
- c) Nu kan du öppna den lilla skruven (position: Bild 1B) med en liten Phillips-skruvmejsel och ta av framsidan av samtalsknappen bakom den det finns ett kretskort med batteri.
- d) Batteriet (knappcells batteri CR2032) kan nu sättas in i plasthållaren på kretskortet (Bild 2 D).

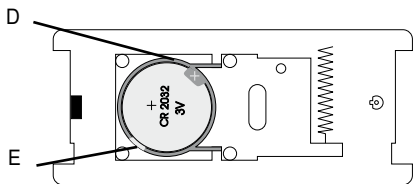


Bild 2: Batterifack samtalsknapp

- e) Om du vill byta ett batteri, ta bort det gamla med en liten platt skruvmejsel ur dess plasthållare genom att försiktigt lyfta vid hörnen (bild 2 E). Sedan kan du lägga i ett nytt batteri. Beakta batteriets rätta polaritet.
- f) Sätt framsidan i samtalsknapphöljet och tryck försiktigt ihop båda delar tills höljets delar snäpper fast. Beakta att den insatta gummitätningen sitter korrekt.
- g) Skruva försiktigt in den lilla skruven (position: bild 1 B) med en Phillips-skruvmejsel.
- h) Häng plastframsidan på en sida av höljet och tryck ner den andra sidan tills framsidan snäpper helt på plats.

## 2. Glöm inte att anmäla samtalsknappen hos din »signalux«-mottagare!

- a) Håll länge funktionsknappen av den aktuella mottagaren nedtryckt. Symbolerna lyser upp efter varandra. Släpp knappen när symbolen som önskas tänds.
- b) Tryck på samtalsknappen. .
- c) Vänta i cirka 20 sekunder och testa sedan funktionen.

## 3. Fastsättning av samtalsknapp

Du kan fästa samtalsknappen med den medföljande dubbel-sidiga klisterremsan. Se till att undergrunden är glatt, torr och ren.

### Viktig anmärkning:

Beakta att metalldelar och andra byggmaterial kan påverka spridning av radiosignalen. Eftersom sådana metalldelar kan finnas synliga eller osynliga på önskad fastsättnings- eller uppställningsplats, borde du före varje fastsättning genomföra ett funktionstest direkt på fastsättningsplatsen.

Välj eventuellt en annan fastsättningsplats, om mottagningen inte kan garanteras.

## Garanti

Enheten är väldigt säker i drift. Om de trots korrekt användning uppstår störningar, kontakta återförsäljaren eller vänd dig direkt till tillverkaren. Garantin omfattar en gratis reparation samt gratis retursändning. Sänd enheterna, om möjligt, i originalförpackningen, kasta den alltså inte.

Garantin slutar gälla vid skador som orsakades av oprofessionell hantering eller reparationsförsök av obehöriga personer (förstöring av garantisigillen).

Garantireparationer utförs endast om du skickar den ifyllda garantisedeln samt en kopia på fakturan/kvittot av återförsäljaren.

**Enhetsnummer måste anges.**



Avfallshantering av använda elektriska och elektroniska enheter (ska användas i EU och andra europeiska länder med ett separat samlingsystem för dessa enheter.

Symbolen på produkten eller dess förpackning hänvisar till att denna produkt inte ska behandlas som vanligt hushållsavfall, utan ska lämnas på återvinningsstationen för elektriska och elektroniska enheter.

Med ditt bidrag till rätt avfallshantering av dessa produkt skyddar du miljön och medmänniskornas hälsa. Miljö och hälsa påverkas negativt av fel avfallshantering. Materialåtervinning hjälper till att minska förbrukningen av råmaterial.

Mer information om återvinning av denna produkt får du i din kommun, kommunala återvinningsstationer eller butiken där du köpte produkten.



## Teknisk specifikation

Arbetsområde	-10 till 40°C
Radiofrekvens	868,35 MHz*
Räckvidde (optimala villkor)	til 200 m
Sändningseffekt	<10 mW
Batterityp	CR2032
Batteriernas livslängd (5 aktiveringar per dag)	18 månader
Mått (HxBxD)	80 x 40 x 16 mm
Vikt	41 g

\* Exportversioner för USA, CA, AU och IL har en frekvens på 915 MHz.

Denna enhet uppfyller kraven i följande EU-direktiv:



- 2011 / 65 / EF RoHS-direktiv
- 2012 / 19 / EF WEEE-direktiv
- 2014 / 53 / EF RED-direktiv

Överensstämmelse med de ovan angivna direktiven bekräftas med CE-märkningen på enheten. CE-försäkran om överensstämmelse kan hittas på internet under [www.humantechnik.com/service](http://www.humantechnik.com/service) på engelska.

Tekniska ändringar reserverade.

Onnittelemme »signolux«-merkinantojärjestelmän hankkimisesta. Valitsit nykyaikaisen ja luotettavan järjestelmän. Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi, jotta voit ottaa laitteiston käyttöön oikein ja tutustua kaikkiin järjestelmän tarjoamiin mahdollisuuksiin.

## Vakiotoimituksen laajuus

Tarkasta, ovatko kaikki seuraavassa luetellut osat mukana:

- Kutsupainike / Ovikellopainike
- Paristo (CR2032)
- Kaksipuoleinen tarraliuska
- Käyttöohje
- Takuukortti

Mikäli osia puuttuu, ole hyvä ja käänny alan liikkeen tai suoraan valmistajan puoleen.



## Turvallisuusohjeet

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ja kokonaan läpi, ennen kuin otat laitteen käyttöön ja käytät sitä.
- Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti, jotta se on joka hetki muidenkin käyttäjien saatavilla.
- Noudata sähkötyökalujen käytössä aina valmistajan ohjeita ja käytä sopivia suojarusteita (esim. suojalasit).
- Tarkasta ennen porausta, onko seinien sisässä piilossa olevia sähköjä vesijohtoja.  
Jos olet epävarma, suosittelemme käyttämään johtojenja putkien tunnistinta.

## Toimintaperiaate

»Signolux«-hälytysjärjestelmä koostuu vähintään yhdestä lähettimestä ja vastaanottimesta.

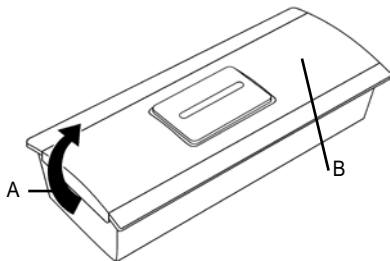
Kutsupainiketta painettaessa radiosignaali välittyy »signolux«-vastaanottimeen ja ilmaistaan ääni- ja / tai valosignaaleilla.

## Asennus

### 1. Paristojen asennus

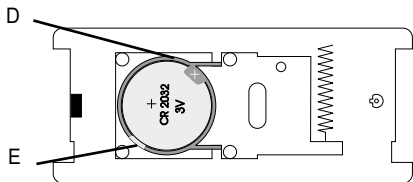
Pariston (CR2032) asennusta varten, täytyy paristokotelo avata.

- Irrota läpinäkyvä muovikansi nostamalla sen toinen pää irti kotelosta (kuva 1 A). Tarvittaessa käytä pientä ruuvimeisseliä.



Kuva 1: Kutsupainike

- b) Tämän jälkeen myös toinen pää irtoa kotelosta.
- c) Avaa ruuvi (kuva 1, B) ristipääruuvimeisselillä. Paristo sijaitsee painikkeen alla piirilevyllä.
- d) Aseta paristo piirilevyllä sijaitsevaan muovipidikkeeseen (kuva 2, D).



Kuva 2: Kutsupainikkeen paristolokero

- e) Paristoa vaihdettaessa, poista vanha paristo varovasti nostamalla ruuvimeisselillä sen reunaa (kuva 2, E) Varmista pariston oikea napaisuus.
- f) Aseta painike takaisin koteloon painamalla molempia puolia yhteen, kunnes ne lukittuvat paikoilleen. Varmista, että kumitiiviste on tiiviisti paikoillaan.
- g) Kiinnitä ruuvi (kuva 1, B).
- h) Kiinnitä läpinäkyvä kansi paikoilleen ensin toiselta puolelta ja paina se sitten paikoilleen toiselta puolelta siten, että se lukittuu kiinni.

## 2. Älä unohda rekisteröidä kutsupainiketta Signolux vastaanottimen kanssa

- a) Pidä kunkin vastaanottimen toimintopainiketta pitkään alas painettuna. Symbolit syttyvät yksitellen. Irrota painike heti kun haluttu symboli syttyy.
- b) Käytä kutsupainiketta.
- c) Odota n. 20 sekuntia ja testaa sitten toiminto.

## 3. Kutsupainikkeen kiinnittäminen

Voit kiinnittää kutsupainikkeen toimituksen mukana tulleilla kaksipuolisilla liimanauhoilla. Pidä huolta siitä, että alusta on tasainen, kuiva ja puhdas.

**Tärkeää huomata:** Huomaa, että metalliosat ja muut rakennusmateriaalit voivat vaikuttaa radiosignaalin etenemiseen. Koska kyseisiä metalliosia voi olla näkyvillä tai piilossa halutuissa kiinnitys- tai asennuskohdissa, on toimintatesti suoritettava tarkalleen jokaisessa kiinnityskohdassa ennen jokaista kiinnitystä.

Valitse tarvittaessa uusi kiinnityskohta, jos vastaanottoa ei voida taata.

## Takuu

Laite on erittäin turvallinen käyttää. Mikäli se ei oikeasta käytöstä huolimatta toimi moitteettomasti, käänny alan liikkeen tai suoraan valmistajan puoleen. Takuu kattaa sekä korjauskustannukset että lähetyksestä aiheutuneet kulut.

Palauta laite mahdollisuuksien mukaan alkuperäispakkauksessa.

Älä siis hävitä pakkausta. Takuu ei ole voimassa, jos vika on aiheutunut väärästä käytöstä tai jos laitetta ovat korjanneet muut kuin valtuutetut korjausliikkeet (koneen sinetti on rikki). Takuukorjaukset suoritetaan vain, jos lähetykseen sisältyy täytetty takuukortti ja kopio alan liikkeen antamasta ostokuitista tai laskusta.

**Laitenumero on myös aina ilmoitettava.**



Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden **hävittäminen** (sovelletaan Euroopan unionin maissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erityinen näille laitteille tarkoitettu kierrätysjärjestelmä). Tuotteessa tai pakkauksessa oleva symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana vaan se on jätettävä sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettuihin kierrätyspisteisiin.

Tämän tuotteen hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia. Vääränlainen laitteen hävittäminen on vaaraksi ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Materiaalien uudelleenkäyttö säästää raaka-ainevarojen kulutusta. Lisäetuja laitteen kierrätyksestä saat paikallisilta viranomaisilta, asuinalueesi kierrätyspisteistä tai liikkeestä, josta olet tuotteen ostanut.

## Tekniset tiedot

Käyttölämpötila	-10 til 40°C
Radiotaajuus	868,35 MHz*
Kantomatka	op til 200 m
HF kapasiteetti	<10 mW
Paristo	CR2032
Pariston vaihtoväli	18 kk
Mitat (HxBxD)	80 x 40 x 16 mm
Paino	41 g

\* Vientiversion USA, CA, AU ja IL taajuus on 915 MHz

Tämä laite täyttää seuraavien EU-direktiivien vaatimukset:



- 2011 / 65 / EF RoHS-direktiivi
- 2012 / 19 / EF WEEE-direktiivi
- 2014 / 53 / EF RED-direktiivi

Laitteessa oleva CE-merkki vahvistaa, että laite vastaa yllä mainittuja direktiivejä. Englanninkieliset CE-vaatimustenmukaisuusvakuutukset löytyvät Internet-osoitteesta <http://www.humantechnik.com/service>

Tekniske specifikationer kan ændres uden varsel.

Gratulujemy państwu zakupu systemu alarmowego »signalux«! Wybrali Państwo nowoczesne i niezawodne urządzenie. Uprzejmie prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją użytkownika. Umożliwi to prawidłowe użytkowanie urządzenia i zaznajomienie się ze wszystkimi możliwościami, które oferuje system.

### Zawartość opakowania

Uprzejmie prosimy o sprawdzenie, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy:

- Przycisk wezwania osobistego
- Bateria (CR2032) (wbudowana)
- Dwustronna taśma klejąca
- Instrukcja użytkownika
- Karta gwarancyjna

Jeżeli brakuje któregoś z elementów, prosimy o kontakt z najbliższym punktem sprzedaży lub bezpośrednio z producentem.



### Instrukcja bezpieczeństwa

- Przed uruchomieniem urządzenia i użyciem go uprzejmie prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji.
- Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu tak, aby użytkownicy zawsze mieli do niej dostęp.

### Zasada działania

System powiadamiania »signalux« składa się z co najmniej jednego nadajnika (np. przycisk dzwonka drzwiowego) oraz odbiornika »signalux«. Do każdej ikony zdarzenia odbiornika może być przypisanych do 8 nadajników.

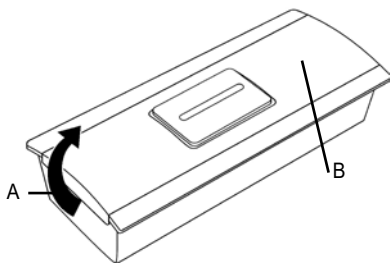
Jeżeli, na przykład, zostanie naciśnięty przycisk dzwonka, do odbiornika »signalux« będzie transmitowany sygnał radiowy (częstotliwość radiowa 868,35 MHz). Zależnie od rodzaju odbiornika, otrzymanie sygnału jest wskazywane za pomocą światła, dźwięku lub wibracji.

### Konfiguracja

#### 1. Wkładanie i wymiana baterii

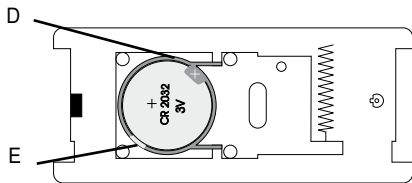
Aby włożyć baterię pastylkową (typu CR 2032), najpierw należy otworzyć komorę baterii.

- a) Zdjąć przezroczystą czołówkę, unosząc ją z zacisku po jednej stronie obudowy (rys. 1 A). W razie potrzeby można użyć małego wkrętaka płaskiego.



Rysunek 1: Przycisk wezwania

- b) Teraz powinno być możliwe odłączenie czołówki również z drugiej strony obudowy w celu jej odłączenia.
- c) Można teraz wykręcić mały wkręt (rys. 1 B) za pomocą niewielkiego wkrętaka krzyżakowego i zdjęć przednią część przycisku wezwania, za którą znajduje się płytka drukowana z baterią
- d) Włożyć baterię (bateria pastylkowa CR 2032) do gniazda z tworzywa sztucznego na płycie drukowanej (rys. 2 D).



Rysunek 2: Komora baterii

- e) W przypadku wymiany należy, za pomocą małego wkrętaka płaskiego, wyjąć starą baterię z gniazda z tworzywa sztucznego, unosząc delikatnie jej brzeg (rys. 2 E). Następnie można włożyć nową baterię. Należy pamiętać o zachowaniu właściwej biegunowości baterii.
- f) Wsunąć czołówkę do obudowy przycisku i mocno ścisnąć obudowę, tak aby jej elementy zablokowały się. Należy upewnić się, że gumowa uszczelka jest prawidłowo osadzona w obudowie.
- g) Ostrożnie wkręcić mały wkręt (rys. 1 B), posługując się wkrętakiem krzyżakowym.

- h) Zatrasnąć czołówkę z tworzywa sztucznego w zacisku po jednej stronie obudowy, a następnie dociskać drugą stronę, aż czołówka całkowicie zablokuje się w obudowie.

## 2. Konieczność rejestracji przycisk wezwania osobistego w odbiornikach »signolux«

- a) Nacisnąć i przytrzymać przycisk funkcyjny danego odbiornika. Ikony zdarzeń będą podświetlane po kolei. Puścić przycisk, gdy zapali się żądana ikona.
- b) Nacisnąć przycisk wezwania osobistego.
- c) Następnie odczekać około 20 sekund i sprawdzić, czy funkcja działa.

## 3. Montaż przycisku wezwania osobistego

Przycisk wezwania osobistego można zamontować, korzystając z załączonych pasków taśmy dwustronnej. Należy zadbać o to, aby powierzchnia, na której zostanie przyklejona taśma, była gładka, sucha i czysta.

### Ważna uwaga:

Należy pamiętać, że części metalowe i inne materiały budowlane mogą zakłócać transmisję sygnału radiowego. Ponieważ elementy tego rodzaju mogą być zarówno widoczne, jak i ukryte w żądanym miejscu montażu, zawsze należy przeprowadzać test funkcjonalny w miejscu wybranym pod montaż przed rozpoczęciem samego procesu montowania i, w razie potrzeby, wybrać inne miejsce montażu lub instalacji, gdy uprzednio wybrana lokalizacja nie daje gwarancji poprawnego odbioru.

## Gwarancja

Urządzenia »signalux« są wysoce niezawodne. Jeżeli jednak wystąpi wadliwe działanie zespołu, mimo prawidłowego ustawienia i właściwej obsługi jednostki, prosimy o kontakt z przedstawicielem handlowym lub bezpośrednio z producentem.

Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę produktu i odesłanie go właścicielowi.

Zalecane jest wysłanie produktu w jego oryginalnym opakowaniu, zatem należy zachować opakowanie na czas trwania okresu gwarancji. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez niewłaściwe obchodzenie się z zespołem lub przez próby naprawy dokonywane przez osoby nieposiadające odpowiedniego upoważnienia (zniszczenie uszczelnienia jednostki). Naprawy w ramach gwarancji będą wykonane tylko wtedy, gdy zostanie przesłana kompletna karta gwarancyjna wraz z kopią rachunku/paragonu wystawionego przez naszego przedstawiciela handlowego.

**Zawsze należy podawać numer produktu.**



**Usuwanie zużytych zespołów elektrycznych i elektronicznych** (stosuje się wyłącznie w krajach Unii Europejskiej oraz innych krajach posiadających oddzielne systemy zbierania odpadów).

Symbol umieszczony na produkcie lub opakowaniu oznacza, że danego wyrobu nie można traktować jak zwykłego odpadu z gospodarstwa domowego, ale że należy zwrócić go do punktu zbiórki odpadów w celu recyklingu odpowiedniego dla produktów elektrycznych i elektronicznych.

Dzięki odpowiedniej utylizacji tego wyrobu chronią Państwo środowisko naturalne i zdrowie innych osób. Niewłaściwe usuwanie stanowi zagrożenie dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi.

Recykling materiałów pomaga ograniczyć zużycie surowców. Więcej informacji na temat recyklingu tego produktu można otrzymać w społeczności lokalnej, od miejscowego przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub od naszego przedstawiciela handlowego.



## Dane techniczne

Zakres temperatury pracy	Od -10 do 40°C
Częstotliwość radiowa	868,35 MHz
Zasięg (otwarte przestrzenie)	do 200 m
Moc sygnału wysokiej częstotliwości	<10 mW
Bateria	CR2032
Żywotność baterii (przy 5 aktywacjach dziennie)	18 miesięcy
Wymiary (W x S x G)	80 x 40 x 16 mm
Masa	41 g

Niniejsze urządzenie jest zgodne z następującymi normami WE:



- 2011 / 65 / WE – Dyrektywa RoHS
- 2012 / 19 / WE – Dyrektywa WEEE
- 2014 / 53 / WE – Dyrektywa RED

Zgodność z powyższymi dyrektywami potwierdza oznaczenie CE umieszczone na urządzeniu. CE deklaracje zgodności są dostępne online, na stronie internetowej:

**[www.humantechnik.com/service](http://www.humantechnik.com/service)**.

Specyfikacje techniczne podlegają zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

Přijměte naše blahopřání ke koupi výstražného systému »signalux«. Zvolili jste moderní a spolehlivé zařízení. Pozorně si prosím přečtete uživatelskou příručku, abyste mohli zařízení správně používat a abyste se seznámili se všemi možnostmi, které systém nabízí.

### Obsah balení:

Laskavě zkontrolujte, zda byly dodány všechny následující části:

- tlačítko volání osoby
- baterie CR2032 (vestavěný)
- oboustranný lepicí pásek
- uživatelská příručka
- záruční karta

Pokud něco z toho chybí, kontaktujte prosím přímo svého odborného dodavatele nebo výrobce



### Bezpečnostní pokyny

- Než uvedete zařízení do chodu a začnete jej používat, laskavě si důkladně přečtete příručku.
- Tuto provozní příručku uložte na bezpečné místo tak, aby ji stále měli k dispozici i jiní uživatelé.

### Princip funkce

Výstražný systém »signalux« sestává z nejméně jednoho vysílače (např. tlačítko dveřního zvonku) a přijímače »signalux«. Ke každé ikoně události přijímačů lze přiřadit až 8 vysílačů.

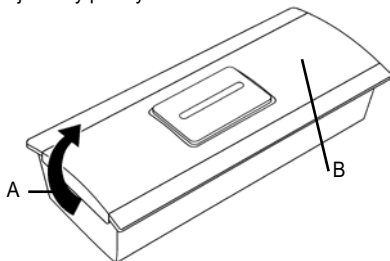
Jestliže je například stisknuto tlačítko dveřního zvonku (radiová frekvence 868,35 MHz), přeneše se to do přijímače »signalux«. Podle typu přijímače jsou přijaté signály indikovány světlem, zvukem nebo vibrací.

## Instalace

### 1) Vložení a výměna baterie

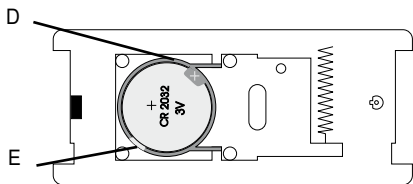
Chcete-li vložit knoflíkovou baterii (typ CR 2032), musíte nejprve otevřít přihrádku baterie.

- a) Odstraňte přední průhledný kryt tak, že jej zvednete z jeho západky na jedné straně tělesa (obr. 1 A). Pokud je to nutné, použijte malý plochý šroubovák.



Obrázek 1: Tlačítko zvonku

- b) Nyní by mělo být možné odpojit přední kryt z druhé strany tělesa.
- c) Nyní můžete otevřít malý šroub (obr. 1 B) malým křížovým šroubovákem a sejmutí přední kryt z tlačítka zvonku, za kterým se nachází PCB s baterií.
- d) Vložte baterii (knoflíková baterie CR 2032) do plastového držáku na PCB (obr. 2 D).



Obrázek 2: Přihrádka baterie

- e) Jestliže chcete vyměnit baterii, vyjměte starou malým plochým šroubovákem z jeho plastového krytu tak, že zlehka nadzvednete její okraj (obr. 2 E). Pak můžete vložit novou baterii. Laskavě dodržte správnou polaritu baterie.
- f) Vložte přední část do tělesa tlačítka zvonku a obě části pevně přitlačte, až se části tělesa napevno secvaknou k sobě. Dbejte laskavě na to, aby pryžové těsnění bylo správně umístěno v tělese.
- g) Opatrně nasadte malý šroub (obr. 1 B) s malým křížovým šroubovákem.
- h) Nasadte přední plastový kryt na západku na jedné straně, pak zatlačte druhou stranu dolů, až bude přední část zcela aretována na tělese.

## 2. Nezapomeňte registrovat tlačítko volání osoby k vašim přijímačům »signolux«!

- a) Přidržte funkční tlačítko příslušného přijímače stisknuté. Ikony událostí se budou v určitém pořadí rozsvěcovat. Jakmile bude svítit požadovaná ikona, tlačítko uvolněte.
- b) Stiskněte tlačítko volání osoby.
- c) Počkejte cca 20 sekund a otestujte funkci.

## 3. Montáž tlačítka volání osoby

Tlačítko volání osoby můžete namontovat pomocí dodaných pruhů oboustranné pásky. Rozhodně je přilepte na hladký, suchý a čistý povrch.

### Důležitá poznámka:

Laskavě pamatujte na to, že kovové části a jiné stavební materiály mohou narušovat přenos radiového signálu. Jelikož takové části mohou být na požadovaném místě montáže buď viditelné nebo skryté, měli byste vždy nejprve provést test funkce v místě montáže a případně zvolit jiné místo montáže či instalace, jestliže by přijem nebyl zaručen.

## Záruka

Zařízení »signolux« jsou velmi spolehlivé výrobky. Pokud se vyskytne závada, přestože zařízení nastavíte a provozujete správně, kontaktujte prosím svého prodejce nebo přímo výrobce.

Tato záruka se vztahuje na opravu výrobku a to, že vám bude bezplatně navrácen.

Doporučujeme, abyste výrobek zaslali v jeho originálním balení, takže si toto balení uchovejte po dobu trvání záruky. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávnou manipulací ani pokusy o opravu zařízení osobami k tomu neautorizovanými (zničení pečeti na jednotce).

Opravy budou provedeny v rámci záruky pouze tehdy, pokud je zaslána vyplněná záruční karta doplněná kopií faktury/dokladu od prodejce.

**Při jakékoli události uvádějte číslo výrobku.**



**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení** (platí v zemích Evropské unie a jiných zemích se systémem třídění odpadu).

Symbol na výrobku nebo balení ukazuje, že tento výrobek nemá být považován za běžný domovní odpad, ale máte jej odevzdat na sběrném místě pro recyklaci elektronických a elektrických zařízení.

Správnou likvidací tohoto výrobku chráníte životní prostředí a zdraví svých bližních. Nesprávnou likvidací byste ohrožovali životní prostředí a zdraví osob.

Recyklace materiálu pomáhá snižovat spotřebu surovin. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte ve své lokální komunitě, od místní firmy na zpracování odpadu nebo od svého lokálního prodejce.

## Technická data

Pracovní rozsah	0 až 40 °C
Radiová frekvence	868,35 MHz*
Copertura (aree libere)	až 200 m
Schopnost VF	<10 mW
Baterie	CR2032
Životnost baterií (5 aktivací denně)	18 měsíců
Rozměry (VxŠxH)	80 x 40 x 16 mm
Hmotnost	41 g

\* Exportní verze pro USA, CA, AU a IL mají frekvenci 915 MHz.

Toto zařízení vyhovuje následujícím standardům EU:



- 2011 / 65 / směrnice EU RoHS
- 2012 / 19 / směrnice EU WEEE
- 2014 / 53 / směrnice EU RED

Shoda se směrnicemi uvedenými výše je potvrzena pečeti CE na zařízení. CE

Prohlášení o shodě jsou k dispozici na internetu na adrese [www.humantechnik.com/service](http://www.humantechnik.com/service).

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění.

Blahoželáme vám ku kúpe poplašného systému »signalux«! Vybrali ste si moderné a spoľahlivé zariadenia. Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, aby ste vedeli zariadenie správne používať a oboznámili sa so všetkými možnosťami, ktoré tento systém ponúka.

### Obsah balenia

Skontrolujte, či sú súčasťou balenia všetky nasledovné diely:

- Tlačidlo na privolanie osoby
- Batéria CR2032 (vstavaný)
- Obojstranný lepiaci pásik
- Návod na obsluhu
- Záručný list

Ak niektoré diely chýbajú, obráťte sa priamo na odborného predajcu alebo výrobcu.



### Bezpečnostné pokyny

- Pred uvedením zariadenia do prevádzky a jeho používaním si pozorne prečítajte tento návod.
- Uchovajte si tento návod na použitie na bezpečnom mieste, kde bude kedykoľvek dostupný aj pre ostatných používateľov.

### Princíp fungovania

Signalizačný systém »signalux« sa skladá z najmenej jedného vysielača (napr. tlačidla zvončeka) a prijímača signálu »signalux«. Ku každej ikone prijímačov možno priradiť až 8 vysielačov.

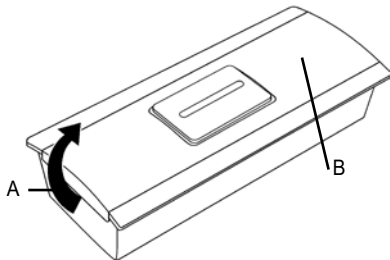
Ak napr. stlačíte tlačidlo zvončeka, do prijímača »signalux« sa prenáša rádiový signál (rádiová frekvencia 868,35 MHz). V závislosti od typu prijímača sú prijímané signály indikované svetlom, zvukom alebo vibráciami.

### Nastavenie

#### 1. Vloženie a výmena batérie

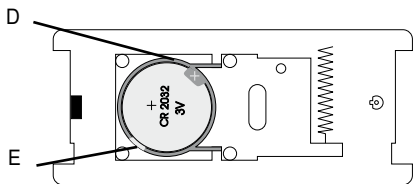
Aby ste mohli vložiť okrúhlu batériu (typ CR 2032), musíte najskôr otvoriť priestor pre batériu.

- a) Odpojte priehľadnú prednú časť tak, že ju nadvihnete z uchytenia na jednej strane puzdra (obr. 1 A). Ak je to potrebné, použite na pomoc malý plochý skrutkovač.



Obrázok 1: Tlačidlo privolania

- b) Teraz by ste mali už vedieť za účelom odpojenia odháknuť prednú stranu z druhej strany puzdra
- c) Teraz môžete otvoriť malú skrutku (obr. 1 B) pomocou malého krížového skrutkovača a odstrániť prednú časť tlačidla privolania, za ktorou sa nachádza PCB s batériou.
- d) Vložte batériu (gombiková CR 2032) do plastového držača na PCB (obr. 2 D).



Obrázok 2: Priechnik pre batériu

- e) Ak chcete batériu vymeniť, pomocou malého plochého skrutkovača vyberte starú batériu z jej plastového držača tak, že mierne nadvihnete hranu (obr. 2 E). Následne môžete vložiť novú batériu. Uistite sa o správnej polarite batérie.
- f) Do puzdra tlačidla privolania vložte prednú stranu a obidve časti pevne stlačte dokopy, kým diely puzdra vzájomne do seba nezapadnú. Uistite sa, že gumové tesnenie správne zapadlo v rámci puzdra.
- g) Opatrne nastavte malú skrutku (obr. 1 B) pomocou malého krížového skrutkovača.
- h) Zaháknite plastovú prednú časť do uchytenia na jednej strane, potom zatlačte druhú stranu nadol, kým úplne nezapadne do puzdra.

## 2. Nezabudnite zaregistrovať tlačidlo na privolanie osoby vo vašich prijímačoch »signalux«!

- a) Udržujte stlačené funkčné tlačidlo príslušného prijímača. Ikony udalostí sa rozsvietia postupne. Uvoľnite tlačidlo, keď svieti požadovaná ikona.
- b) Stlačte Tlačidlo na privolanie osoby.
- c) Počkajte približne 20 sekúnd a otestujte fungovanie.

## 3. Montáž Tlačidla na privolanie osoby

Tlačidlo na privolanie osoby môžete namontovať pomocou dodávaných prúžkov s obojstrannou páskou. Dávajte pozor, aby ste ho prilepili na hladký, suchý a čistý povrch.

### Dôležitá poznámka:

Majte na zreteli, že kovové časti a ostatné stavebné materiály môžu rušiť prenos rádiového signálu.

Vzhľadom na to, že v požadovanom mieste montáže môžu byť buď viditeľné, alebo skryté, mali by ste vždy pred začatím procesu montáže vykonať test funkčnosti a v prípade potreby vybrať iné miesto montáže alebo inštalácie, ak príjem nie je zaručený.

## Záruka

Zariadenia »signalux« sú veľmi spoľahlivé produkty. Ak napriek správne nastaveniu a fungovaniu jednotiek dôjde k poruche, obráťte sa priamo na svojho predajcu alebo výrobcu. Táto záruka sa vzťahuje na bezplatnú opravu produktu a jeho vrátenie zákazníkovi.

Odporúčame, aby ste produkt zaslali v jeho originálneho obale, takže obal si odložte počas celého trvania záručnej lehoty. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nesprávnou manipuláciou alebo pokusom o opravu jednotky osobami, ktoré na to nie sú oprávnené (porušenie pečate na jednotke).

Opravy sa budú vykonávať v rámci záruky len v prípade, že ak bude predložený vyplnený záručný list spolu s kópiu faktúry predajcu/pokladničného dokladu.

**V každom prípade vždy uveďte číslo produktu.**



**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení** (platné v krajinách Európskej únie a iných krajinách so systémom separovaného zberu).

Symbol na produkte alebo na obale znamená, že s týmto produktom sa nesmie manipulovať ako s bežným odpadom z domácnosti, ale musí sa vrátiť do zberného miesta za účelom recyklácie elektrických a elektronických zariadení.

Správnou likvidáciou tohto produktu chránite životné prostredie a zdravie svojich blízkych. Nesprávna likvidácia ohrozuje životné prostredie a zdravie.

Recyklácia materiálu pomáha znižovať spotrebu surovín. Ďalšie informácie o recyklácii tohto produktu získate vo vašom miestnom úrade, od spoločnosti zaoberajúcej sa likvidáciou komunálneho odpadu alebo od miestneho predajcu.



## Technické údaje

Pracovný dosah	-10 až 40 °C
Rádiová frekvencia	868,35 MHz
Dosah (otvorené priestory)	do 200 m
Kapacita HF	<10 mW
Batéria	CR2032
Životnosť batérie (5 aktivácií za deň)	18 mesiacov
Rozmery (VxŠxH)	80 x 40 x 16 mm
Hmotnosť	41 g

Toto zariadenie spĺňa nasledovné normy ES:



- Smernica 2011 / 65 / ES RoHS
- Smernica 2012 / 19 / ES WEEE
- Smernica 2014 / 53 / ES RED

Súlad s vyššie uvedenými smernicami potvrdzuje pečať CE na zariadení. CE vyhlásenia o zhode sú k dispozícii na internete na adrese [www.humantechnik.com/service](http://www.humantechnik.com/service).

Technické parametre podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.





# signolux

Opkald knap / Dørtryk

Personsamtalsknapp / Dörrklockeknapp

Kutsupainike / Ovikellopainike

Przycisk wezwania osobistego

Tlačítko volání osoby

Tlačidlo na privolanie osoby

A-2659-0



[www.humantechnik.com](http://www.humantechnik.com)



**Designed in Europe**

